



中國香港單車總會有限公司

The Cycling Association of Hong Kong, China Limited

入會申請表 - 個人會員

Membership Application Form - Associated Member

會籍時期 Membership Period

1/9/2017 - 31/8/2018

**個人資料 Personal Particulars**

*\*必須填寫 Must Fill In*

\*英文姓名  
\*Name in English \_\_\_\_\_

\*中文姓名  
\*Name in Chinese \_\_\_\_\_

\*電子郵件地址<sup>1</sup>  
\*E-mail address<sup>1</sup> \_\_\_\_\_

\*性別 請刪去不適用者  
\*Gender Please delete as appropriate 男 M / 女 F

\*出生日期  
\*Date of Birth \_\_\_\_\_  
日 DD 月 MM 年 YYYY

\*聯絡電話  
\*Contact No. \_\_\_\_\_

\*國籍  
\*Nationality \_\_\_\_\_

\*香港身份證號碼  
\*HK Identity Card No. \_\_\_\_\_

請注意: 申請人必須持有香港居民身份證

Note: Applicant must be the holder of the Hong Kong Identity Card

\*居住地址 Residential Address  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

通訊地址 (如與居住地址不同)  
Correspondence Address (if different from residential address)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

由本會職員填寫 (Official Use Only)

收表日期: \_\_\_\_\_

支票號碼: \_\_\_\_\_

收據編號: \_\_\_\_\_

H / M

**緊急聯絡 Emergency Contact**

\*聯絡人姓名  
Contact Person \_\_\_\_\_

電話號碼  
Contact No. \_\_\_\_\_

關係  
Relationship \_\_\_\_\_

**屬會 Affiliated Group**

屬隊名稱  
Name of Affiliated Group \_\_\_\_\_

屬隊領隊簽名  
Signature of Affiliated Group Manager \_\_\_\_\_

屬隊領隊姓名  
Name of Affiliated Group Manager \_\_\_\_\_

**會員費及保險年費 Membership Fee & Insurance Fee<sup>2</sup>**

**會員類別 Member Types**

參加本會比賽之會員，必須購買保險。請只填選一項，以✓選擇適當項目。 Please tick one item only

Members have to buy insurance before they can apply for race. Please tick one item only and ✓ for the appropriate option.

- 青少年組 (現時年份 – 出生年份 ≤ 18)  
Youth & Junior (Current year – Born year ≤ 18)      ➡      HK\$ 20
- 成年及元老組 (現時年份 – 出生年份 ≥ 19)  
Senior & Master (Current year – Born year ≥ 19)      ➡      HK\$ 30
- 青少年組 (現時年份 – 出生年份 ≤ 18) 及 比賽保險費<sup>3</sup>  
Youth & Junior (Current year – Born year ≤ 18) with Race Insurance      ➡       $\begin{matrix} \text{HK\$ } 20 \\ + \\ \text{HK\$ } 120 \end{matrix} = \text{HK\$ } 140$
- 成年及元老組 (現時年份 – 出生年份 ≥ 19) 及 比賽保險費<sup>3</sup>  
Senior & Master (Current year – Born year ≥ 19) with Race Insurance      ➡       $\begin{matrix} \text{HK\$ } 30 \\ + \\ \text{HK\$ } 120 \end{matrix} = \text{HK\$ } 150$

## 申請人聲明 Applicant Declaration

- I 本人明白申請接納與否，由中國香港單車總會有限公司("總會")決定。  
I understand that the acceptance as member is subject to approval of The Cycling Association of Hong Kong, China Limited ("CAHK").
- II 本人謹此聲明本人持有香港居民身份證及以香港作為主要居住地址而不受居留條件限制。  
I declare that I am the holder of the Hong Kong Identity Card and ordinarily reside in Hong Kong and not subject to any condition of stay.
- III 本人謹此聲明在本申請表填報的資料屬自願性質，資料完整及確實無誤，總會無責任覆核資料，並不須對本人因資料錯誤或遺漏而引起之任何索償或損失負任何責任。本人已閱讀及了解總會上載於網頁上的「私隱政策」，並接受和同意遵守。任何資料如有更改，本人會立即提交書面通知總會處理。  
I declare that the information given in this application is voluntary, complete and true and correct. The CAHK do not have responsibility to ensure the accuracy of the information given. The CAHK is not responsible for any claims or losses caused by incorrect information or omissions in this form. I have read and understood the Privacy Policy of the CAHK provided in the website and I accept and agree to comply with it. I will inform the Association immediately in writing if there is any information changed.
- IV 一經接納為會員，本人謹遵守總會會章、總會的香港單車比賽規例、UCI的比賽規例、港協暨奧委會運動禁藥條例及UCI藥物檢查條例。  
Once accepted, I will abide by the Articles of Association, Race Regulations of Association, Union Cycliste Internationale(UCI) Race Regulations, SF&OC Anti-Doping Rules and UCI Anti-Doping Rules.
- V 謹證明本人是自願參加比賽，並願意自行承擔所有責任。  
I certify that I enter race on a voluntary basis and I accept all the risks and responsibilities arising from it.
- VI 本人授權本表格申報之屬會領隊代表在本賽季期間代為本人更新個人資料及申請任何賽事或課程。如有領隊代表錯誤更新或填報資料，本人會自行與屬會領隊代表跟進。總會無須為本人或領隊代表的誤報而負上任何責任。  
I hereby authorize the Team Leader of the Affiliated Group as declared in this application form to represent myself for any update of my personal information and/or enrolments in any races or training courses during this racing year. If there is any issues regarding my personal information and/or enrolments, I will resolve the issues with the Team Leader of the Affiliated Group. I understand the CAHK is not liable for any consequences of errors/omissions made by the Team Leader in this regard.

申請人簽署 \_\_\_\_\_  
Applicant's Signature

日期 \_\_\_\_\_  
Date

家長/監護人簽署 \_\_\_\_\_  
Parent's or Legal Guardian's Signature

*未滿18歲者需要家長/監護人簽署*

*Applicant under 18 years of age is required to have Parent's or Legal Guardian's Signature*

### 備註 Remarks

- 電子郵件地址將會用作網上會員報登入名稱  
Email address will be used as login name of the online registration system.
- 填妥表格後，請連同支票（收款人為：中國香港單車總會有限公司），寄回香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑1號奧運大樓1015室。  
After completing the form, please send to Room 1015, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong with cheque (payable to: The Cycling Association of Hong Kong, China Limited).
- 比賽保險只適用於年齡由4至65歲之會員，保險細則請瀏覽本會網頁。凡65歲以上之會員將不獲保險保障，有意參加比賽的會員，請於申請入會前與本會聯絡。  
This race insurance policy is covered to the aged between 4 and 65 only, the details of coverage can be referred to our website. For the members aged 65 above intend to participants any race on coming race season, who will not have insurance cover. Please contact the CAHK before the submission of membership application.

*12-8-2017 Updated*